



Irish (Gaeilge)

## Deasghnátha tosaigh

Comhartha na Croise

In ainm an Athar, agus an Mhac,  
agus an Spioraid Naoimh.

Amen

Beannacht

Grásta ár dTiarna Íosa Críost, agus  
grá Dé, agus comaoineach an  
Spioraid Naoimh Bí leat go léir.

Agus le do spiorad.

Gníomh penitential

Bráithre (deartháireacha agus  
deirfiúracha), lig dúinn aitheantas a  
thabhairt dár bpeacaí, Agus mar sin  
ullmhaigh muid féin chun na  
rúndiamhra naofa a cheiliúradh.

Admhaím le Dia Uilechumhachtach  
Agus duitse, mo dheartháireacha  
agus mo dheirfiúracha, gur pheaca  
mé go mór, I mo smaointe agus i  
mo chuid focal, sa mhéid atá  
déanta agam agus sa mhéid a theip  
orm a dhéanamh, Trí mo locht, Trí  
mo locht, Tríd an locht is mó a bhí  
orm; Dá bhrí sin iarraim ar Mary  
beannaithe riamh-virgin, na haingil  
agus na naoimh go léir, Agus tusa,  
mo dheartháireacha agus mo  
dheirfiúracha, Chun guí a  
dhéanamh orm leis an Tiarna ár  
nDia.

Go mbeidh trócaire ag Dia  
Uilechumhachtach orainn, logh

Danish (dansk)

## Indledende ritualer

Tegn på korset

I Faderens og Sønnens og den  
hellige Ånds navn.

Amen

Hilsen

Vores Herres Jesus Kristi nåde,  
Og Guds kærlighed, og  
Helligåndens nattverd være med  
jer alle.

Og med din ånd.

Penitentiel handling

Brødre (brødre og søstre), lad os  
anerkende vores synder, Og så  
forbered os på at fejre de hellige  
mysterier.

Jeg tilstår den almægtige Gud Og  
til dig, mine brødre og søstre, at  
jeg har syndet meget, I mine  
tanker og med mine ord, i hvad  
jeg har gjort og i hvad jeg har  
undladt at gøre, gennem min  
skyld, gennem min skyld,  
gennem min mest alvorlige  
skyld; Derfor spørger jeg  
velsignet Mary Ever-Virgin, Alle  
engle og hellige, Og du, mine  
brødre og søstre, At bede for mig  
til Herren vores Gud.

Må den Almægtige Gud være  
barmhjertig med os, Tilgiv os

Irish (Gaeilge)

dúinn ár bpeacaí, Agus tabhair  
dúinn an saol síoraí.

Amen

Kyrie

A Thiarna déan trocaire.

A Thiarna déan trocaire.

Críost, bíodh trócaire agat.

Críost, bíodh trócaire agat.

A Thiarna déan trocaire.

A Thiarna déan trocaire.

Goria

Glóir do Dhia sa líon is airde, Agus  
ar an Domhan síocháin do dhaoine  
dea -thoil. Molaimid tú, Beannaímid  
thú, Is breá linn tú, Déanaimid  
glóráil ort, Tugaimid buíochas duit  
as do ghlóir iontach, A Thiarna Dia,  
rí neamhaí, A Dhia, Athair  
Uilechumhachtach. A Thiarna Íosa  
Críost, ach a Mhac, a Mhac, A  
Thiarna Dia, Uain Dé, Mac an Athar,  
Tógann tú peacaí an domhain ar  
shiúl, Bíodh trócaire orainn; Tógann  
tú peacaí an domhain ar shiúl,  
Faigh ár nguí; Tá tú i do shuí ar  
thaobh na láimhe deise den Athair,  
Bíodh trócaire orainn. Ar do shon  
féin tá an ceann naofa, Is tusa  
amháin an Tiarna, Is tusa amháin  
an ceann is airde, Íosa Críost, Leis  
an Spiorad Naomh, I glóir Dé an  
tAthair. Amen.

Bailigh

Lig dúinn guí.

Amen.

Liotúirge an fhocail

Danish (dansk)

vores synder, og bringe os til det  
evige liv.

Amen

Kyrie

Herre, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Kristus, vær barmhjertig.

Kristus, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Gloria

Ære til Gud i det højeste, Og på  
jorden fred til mennesker med  
god vilje. Vi roser dig, Vi  
velsigner dig, Vi elsker dig, Vi  
glorificerer dig, Vi takker dig for  
din store herlighed, Herre Gud,  
himmelsk konge, O Gud, den  
almægtige far. Lord Jesus Kristus,  
enbårne søn, Herre Gud, Guds  
Lam, Faderens søn, Du fjerner  
verdens synder, Vær barmhjertig  
med os; Du fjerner verdens  
synder, modtage vores bøn; du  
sidder ved farens højre hånd,  
Vær barmhjertig med os. For dig  
alene er den hellige, Du alene er  
Herren, Du alene er den højeste,  
Jesus Kristus, Med Helligånden, I  
Guds herlighed Faderen. Amen.

Indsamle

Lad os bede.

Amen.

Liturgi af ordet

Irish (Gaeilge)

An chéad léamh

Focal an Tiarna.

Go raibh maith agat a bheith le Dia.

Salm freagrach

An dara léamh

Focal an Tiarna.

Go raibh maith agat a bheith le Dia.

Soiscéal

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Léitheoireacht ón Soiscéal Naofa de réir N.**

Glóir duit, a Thiarna

**Soiscéal an Tiarna.**

Moladh duit, an Tiarna Íosa Críost.

Gairm an chreidimh

Creidim i nDia amháin, an t -athair Almighty, Déantóir na bhFlaitheas agus na Cruinne, de gach rud atá le feiceáil agus dofheicthe. Creidim i dTiarna amháin Íosa Críost, An t - aon Mhac Dé, Rugadh an tAthair roimh gach aois. Dia ó Dhia, Solas ó sholas, Dia fíor ó Dhia fíor, Begotten, nach bhfuil déanta, conspóideach leis an Athair; Tríd is tríd rinneadh gach rud. Maidir linn fir agus dár slánú tháinig sé síos ón spéir, agus ag an Spiorad Naomh bhí sé incarnate ar an Mhaighdean Mhuire, agus tháinig sé chun bheith ina fhear. Ar ár son céasadh faoi Pontius Pilate, D'fhulaing sé bás agus cuireadh é, agus d'ardaigh arís ar an tríú lá de réir na Scrioptúir. Chuaigh sé suas go

Danish (dansk)

Første læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsorial Salme

Anden læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

Evangelium

**Herren være med dig.**

Og med din ånd.

**En læsning fra det hellige evangelium ifølge N.**

Ære til dig, Herre

**Herrens evangelium.**

Ros til dig, Lord Jesus Kristus.

Troens erhverv

Jeg tror på en gud, Faderen Almægtige, producent af himmel og jord, af alle ting synlige og usynlige. Jeg tror på en Herre Jesus Kristus, Den eneste Begotten Guds søn, Født af faren før alle aldre. Gud fra Gud, Lys fra lys, Ægte Gud fra ægte Gud, Begelt, ikke lavet, konsubstantisk med Faderen; Gennem ham blev alle ting lavet. For os mænd og for vores frelse kom han ned fra himlen, og ved Helligånden var inkarneret af Jomfru Maria, og blev mand. For vores skyld blev han korsfæstet under Pontius Pilate, Han led døden og blev begravet, og steg igen på den tredje dag i overensstemmelse med skrifterne. Han steg op til

## Irish (Gaeilge)

neamh agus tá sé ina shuí ar  
thaobh na láimhe deise den Athair.  
Tiocfaidh sé arís sa ghlóir  
breithiúnas a thabhairt ar an mbeo  
agus ar na mairbh Agus ní bheidh  
deireadh lena ríocht. Creidim sa  
Spiorad Naomh, an Tiarna, an Giver  
of Life, a fhilleann ón Athair agus ón  
Mac, Cé leis an athair agus an mac  
a bhfuil meas agus glorified air, a  
labhair trí na fáithe. Creidim in  
Eaglais amháin, Naofa, Caitliceach  
agus Apostolic. Adhmaím baisteadh  
amháin as maithiúnas na bpeacaí  
Agus táim ag tnúth le haiséirí na  
marbh agus saol an domhain le  
teacht. Amen.

An -fhiosrach

Paidir uilíoch

**Guímid leis an Tiarna.**

A Thiarna, Éist lenár n -urnaí.

## Liotúirge an Eocairist

Cuir ar seach

Beannaithe a bheith Dia go deo.

**Guigh, Bráithre (deartháireacha  
agus deirfiúracha), go bhfuil mo  
íobairt agus mise féadfaidh sé a  
bheith inghlactha ag Dia, An tAthair  
Uilechumhachtach.**

Go nglacfaidh an Tiarna leis an  
íobairt ar do lámha as moladh agus  
glóir a ainm, Ar son ár maith agus  
dea -chuid a Eaglais Naofa go léir.

Amen.

Paidir Eocairisteach

**An Tiarna a bheith leat.**

## Danish (dansk)

himlen og sidder ved farens højre  
hånd. Han kommer igen i  
herlighed At bedømme de  
levende og de døde Og hans rige  
har ingen ende. Jeg tror på  
Helligånden, Herren, livets giver  
Hvem fortsætter fra Faderen og  
Sønnen, Hvem sammen med  
Faderen og Sønnen er elsket og  
glorificeret, der har talt gennem  
profeterne. Jeg tror på en, hellig,  
katolsk og apostolisk kirke. Jeg  
tilstår en dåb for tilgivelse af  
synder Og jeg ser frem til de  
dødes opstandelse Og livet i den  
kommende verden. Amen.

Homily

Universel bøn

**Vi beder til Herren.**

Herre, hør vores bøn.

## Liturgi af eukaristien

Tilbud

Velsignet være Gud for evigt.

**Bed, brødre (brødre og søstre), At  
mit offer og din kan være  
acceptabel for Gud, Den  
Almægtige far.**

Må Herren acceptere ofret i dine  
hænder For ros og herlighed af  
hans navn, Til vores gode Og det  
gode ved hele hans hellige kirke.  
Amen.

Eukaristisk bøn

**Herren være med dig.**

## Irish (Gaeilge)

Agus le do spiorad.

**Ardaigh do chroí.**

Tógann muid suas iad go dtí an Tiarna.

**Lig dúinn buíochas a ghabháil leis an Tiarna ár nDia.**

Tá sé ceart agus díreach.

Naofa, Naofa, Tiarna Naofa Dia na hóstach. Tá neamh agus talamh lán de do ghlóir. Hosanna sa líon is airde. Is beannaithe é an té a thagann in ainm an Tiarna.

Hosanna sa líon is airde.

**Mystery an chreidimh.**

Fógraímid do bhás, a Thiarna, agus a mheas do aiséirí Go dtí go dtiocfaidh tú arís. Nó: Nuair a ithimid an t -arán seo agus an cupán seo a ól, Fógraímid do bhás, a Thiarna, Go dtí go dtiocfaidh tú arís. Nó: Sábháil Linn, Slánaitheoir an Domhain, as do chros agus aiséirí Tá tú saor in aisce dúinn.

Amen.

Deasghnéasach an chomaoineach

**Ag ordú an tSlánaitheora Agus déanta ag teagasc diaga, leomh linn a rá:**

Ár n -athair, a ealaín ar neamh, Is é an t -ainm a bheidh ort; Tagann do ríocht, Déanfar Thy ar domhan mar atá sé ar neamh. Tabhair dúinn an lá seo an t -arán laethúil atá againn, Agus logh dúinn ár bhfiacha, De réir mar a loghimid dóibh siúd a fhágann go bhfuil siad ina n -aghaidh; agus gan a bheith i

## Danish (dansk)

Og med din ånd.

**Løft dine hjerter op.**

Vi løfter dem op til Herren.

**Lad os takke Herren vores Gud.**

Det er rigtigt og retfærdigt.

Hellig, hellig, hellig Herre Gud af værter. Himmel og jord er fulde af din herlighed. Hosanna i det højeste. Velsignet er han, der kommer i Herrens navn. Hosanna i det højeste.

**Troens mysterium.**

Vi forkynder din død, Herre, og erkend din opstandelse Indtil du kommer igen. Eller: Når vi spiser dette brød og drikker denne kop, Vi forkynder din død, Herre, Indtil du kommer igen. Eller: Gem os, verdens frelser, for ved dit kors og opstandelse Du har frigivet os.

Amen.

Nattverd ritual

**På Frelserens kommando Og dannet af guddommelig undervisning, tør vi sige:**

Vores far, der er i himlen, Helliget blive dit navn; dit rige kommer, din vil være færdig På jorden som det er i himlen. Giv os denne dag vores daglige brød, Og tilgiv os vores overtrædelser, når vi tilgiver dem, der overtræder mod os; og føre os ikke til fristelse, men leverer os fra det onde.

## Irish (Gaeilge)

do chathú, Ach seachadadh muid ó olc.

Seachadadh dúinn, a Thiarna, guímid, ó gach olc, tabhair síocháin go grinn inár laethanta, sin, le cabhair ó do thrócaire, B'fhéidir go mbeimid saor ó pheaca i gcónaí agus sábháilte ó gach anacair, Agus muid ag fanacht leis an dóchas beannaithe agus teacht ár Slánaitheora, Íosa Críost.

Don ríocht, Is leatsa an chumhacht agus an ghlóir Anois agus go deo.

A Thiarna Íosa Críost, a dúirt le do aspail: Síocháin a fhágann mé tú, mo shíocháin a thugann mé duit, Ná féach ar ár bpeacaí, Ach ar chreideamh do eaglais, agus a síocháin agus aontacht a thabhairt go grinn de réir do thoil. A chónaíonn agus a bhíonn i réim go deo agus go deo.

Amen.

Beidh síocháin an Tiarna leat i gcónaí.

Agus le do spiorad.

Lig dúinn comhartha na síochána a thairiscint dá chéile.

Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn. Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn. Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Deonaigh síocháin dúinn.

Féuch uain Dé, Féuch dó a thógann peacaí an domhain ar shiúl. Is

## Danish (dansk)

Lever os, Herre, vi beder fra ethvert ondt, Giv elskværdig fred i vores dage, Det ved hjælp af din nåde, Vi er måske altid fri for synd og sikkert fra al nød, Når vi venter på det velsignede håb og vores Frelserens komme, Jesus Kristus.

For kongeriget, Kraften og herligheden er din nu og for altid.

Lord Jesus Kristus, der sagde til dine apostle: Fred jeg forlader dig, min fred giver jeg dig, Se ikke på vores synder, Men på din kirkes tro, og giver elskværdig hendes fred og enhed I overensstemmelse med din vilje. Der bor og regerer for evigt og altid.

Amen.

Herrens fred er altid med dig.

Og med din ånd.

Lad os tilbyde hinanden tegnet på fred.

Guds Lam, du fjerner verdens synder, Vær barmhjertig med os. Guds Lam, du fjerner verdens synder, Vær barmhjertig med os. Guds Lam, du fjerner verdens synder, Giv os fred.

Se Guds lam, Se ham, der fjerner verdens synder. Velsignede er

## Irish (Gaeilge)

beannaithe iad siúd a ghlaoitear ar  
Suipéar an Uain.

A Thiarna, níl mé fiúntach gur chóir  
duit dul isteach faoi mo dhíon, Ach  
ní gá ach an focal agus m'anam a  
leigheas.

Corp (fuil) Chríost.

Amen.

Lig dúinn guí.

Amen.

## Deasghnátha deiridh

### Beannacht

An Tiarna a bheith leat.

Agus le do spiorad.

Go mbeannaí Dia

Uilechumhachtach thú, An tAthair,  
agus an Mac, agus an Spiorad  
Naomh.

Amen.

### Dífhostú

Téigh amach, cuirtear deireadh leis  
an mais. Nó: Téigh agus fógraigh  
Soiscéal an Tiarna. Nó: Téigh i  
síocháin, ag glórmhairt an Tiarna  
faoi do shaol. Nó: Téigh i síocháin.  
Go raibh maith agat a bheith le Dia.

## Danish (dansk)

dem, der kaldes til aftensmad af  
lammet.

Herre, jeg er ikke værdig at du  
skulle komme ind under mit tag,  
Men siger kun ordet og min sjæl  
skal heles.

Kristi legeme (blod).

Amen.

Lad os bede.

Amen.

## Afsluttende ritualer

### Velsignelse

Herren være med dig.

Og med din ånd.

Må den almægtige Gud velsigne  
dig, Faderen og Sønnen og  
Helligånden.

Amen.

### Afskedigelse

Gå ud, massen er afsluttet. Eller:  
Gå og annoncerer Herrens  
evangelium. Eller: Gå i fred og  
glorificere Herren ved dit liv.  
Eller: Gå i fred.  
Takket være Gud.